

阿赫玛托娃诗全集（第二卷）

Анна Ахматова



阿赫玛托娃诗全集

1921 - 1957

—

晴朗李寒译

人民文学出版社

[阿赫玛托娃诗全集（第二卷）_下载链接1](#)

著者:[俄] 安娜·阿赫玛托娃

出版者:人民文学出版社

出版时间:2017-4

装帧:精装

isbn:9787020122837

《阿赫玛托娃诗全集》第二卷，收录了阿赫玛托娃1921-1957年间写作的诗歌。

她的诗歌将留存下去，因为语言比国家更古老，因为诗律总能比历史更久地留存。事实上，诗歌很少需要历史，它需要的只是一位诗人，而阿赫马托娃正是这样一位诗人。

——约瑟夫·布罗茨基（俄裔美国诗人和散文家，1987年诺贝尔文学奖获得者）

作者介绍：

安娜·阿赫玛托娃（1889-1966），俄罗斯著名女诗人，被誉为“俄罗斯诗歌的月亮”。阿赫玛托娃1889年6月23日出生于敖德萨附近，童年时期在皇村度过，1911年在阿克梅派杂志上首次发表诗作，逐渐成为该派的代表人物之一。二十三岁时出版第一本诗集《黄昏》，二十五岁时出版第二本诗集《念珠》，这两本诗集使她名声大振，但她的第三本诗集《白色的鸟群》因俄国爆发十月革命而没有引起多少关注。苏联时期，阿赫玛托娃受到不公正的批判，直到1950年代才恢复名誉。1966年3月5日，阿赫玛托娃因心脏病在莫斯科郊外的疗养院里逝世，她的遗作被陆续整理出版。1989年，阿赫玛托娃百年诞辰，联合国教科文组织特别将这一年命名为“阿赫玛托娃年”。

目录：

[阿赫玛托娃诗全集（第二卷）](#) [下载链接1](#)

标签

阿赫玛托娃

诗歌

俄罗斯

诗

外国文学

文学

苏俄文学

阿赫玛托娃诗全集

评论

尽管译者的用心让人钦佩，但几乎所有中文翻译里的阿赫马托娃都并非一个好诗人

歌功颂德的诗拉低了诗集的水准

阿赫玛托娃的诗真的写得那么平白吗？还是最喜欢那首《缪斯》：我问她：“是你把地狱诗篇/口述给了但丁？”“是我！”她回答。（可是感觉没有飞白译的好

比第一卷好看，这是诗人32-68岁之间写的诗。有意思的是在40年代末突然出现了几首歌颂当时政权的作品，然后50年代中后期明显在忏悔，不知道40年代末在她身上突然发生了什么。还有年纪越大越少主动触及死亡主题。

这本里面一些歌功颂德的诗歌，应该就是作者译后记里说的她为了救自己儿子写的一些诗篇。一点关系都没有。给五星从来都不是给她的诗（因为她的诗集确实不是从头到尾高水准的那种），是给她这个人。

所谓歌功颂德的诗歌，看了书末生平小传之后就不会觉得有任何问题，毫无必要拿出来批判一番。我热爱她的文字，更热爱她本身。

已购。中期的诗歌能看出其遭遇的历史，丈夫被处刑，战争，苏维埃，50年代的劳改。。。沉重多了。。。在这里绝美的女子们争执不休，/为了能够荣幸地嫁给刽子手。/在这里他们每晚拷问虔诚的信徒，/还用饥饿摧残那些不知疲倦的人。

像不会痛哭的影子，我将于深夜在这里流连，此刻，繁星的光芒，正抚弄着盛开的丁香。
。而我们？难道不是为了相互召唤而短暂地分离？
就像是一首痛苦歌谣的欢快的副歌——战胜了离别，他走上令人头晕目眩的阶梯。不是

我去找他，是他来找我——鸽子落在窗台上……院子覆盖了常春藤，你听了我的话，身披雨衣。不是他来找我，而是我去找他——在黑暗里，在黑暗里，在黑暗里。难道不是我站在十字架旁，难道不是我沉没于大海，难道我的双唇忘记了你的味道，痛苦！

而我们？难道不是为了相互召唤，而短暂地分离？

#2019第73本#

此时的阿赫玛托娃从富于魅力的玫瑰，渐渐变老，俨然成为一朵散发幽香，慷慨歌唱的风中蔷薇。这期间她依次经受了古米廖夫死去，儿子数次被捕入狱，普宁离去，大清洗，被污蔑并禁止发表诗歌，数不清的饥饿贫困，二战等暴风骤雨。她不卑不亢并带着高贵的尊严将所有深重苦难吞下，渐次积累，最后化为火焰的力量喷涌，发出撼动俄罗斯大地的声音，这声音里有同情安慰，有死亡恐惧的蔑视。如同伍尔夫所言：只是那深渊就在我脚下，我不能总闭着眼。她不再是初期隐忍苦难的吞咽和宣泄，更是凝聚成感情的升华，担起作为诗人的使命和职责。如同从俄罗斯苦难的长河里，不断沉淀和提炼，她纯洁的爱有了结晶，开始隐隐发光，也为后期《安魂曲》的伟大诞生无形中做出酝酿和铺垫。细细体味其中的感情，她如烈火也如细雨，灼烧并滋润着干枯的心灵。

阿赫玛托娃 第二卷 馨香

少女时代的美好渐渐褪去，肃反、大清洗、二战接踵而来，所幸的是这一切痛苦并没有让诗人麻木，而是使敏感的力量愈发动人，天空越是黑暗，“俄罗斯的月亮”就越显得明亮，与此相比，我们何必在乎那些被迫写下的颂歌呢？

充满血泪痛苦和悲伤，无耻独裁暴政的压制和迫害尽显诗行间，可是对独裁者的歌功颂德却对诗人的伟岸形象大打折扣，甚是叹惋！

结合当时的历史来看效果更佳，大恐怖，卫国战争，斯大林时代的终结，不同的时期有不同的声音。有些作品也只是为了存活而写，没有太多的价值但是读来令人揪心难受。

11/12/19

那首歌徒然唱得温柔/面对自己可怕的命运/我都不敢抬起自己的眼睛。

激情与朝圣！狂热与温柔！奇崛与绝美！全都有了！

“飞向空旷的夜晚” “甚至永恒都苍老了”

【19-05】北京

被流放的女人，死去儿子的母亲，坦诚珍贵的信仰者，拥抱缪斯的诗者。当死亡、战争、非正义施加在单薄女人身上，所能爆发出来的坚毅的光亮在呓语里留存，对城市，故国，友人，逝者的怀念和回望，离别拉开的距离渲染起时间中的美感。我恍然触到俏皮浊重坚毅的女人。（四十年代末五十年代初的歌德部分差点以为我拿错了书，是久经磨难的诗人以为乌托邦要开始了吗？）

喜欢，被自然而然的打动。与茨维塔耶娃一样分毫不差的喜欢。半个世纪前的某个夜晚，五十六岁的诗人款待客人的是仅有的一盘烤土豆，在畅谈对屠格涅夫的“不屑一顾”与对契诃夫的“讨厌”中，通宵达旦。

[阿赫玛托娃诗全集（第二卷）](#) [下载链接1](#)

书评

看了这所有短评才想写这一篇书评。

关于20世纪俄语诗人，国内了解最多研究最多的应该是帕斯捷尔纳克吧。茨维塔耶娃读者接触的多一些，介绍勃洛克的也不多，曼德尔施塔姆甚少，关于阿赫玛托娃大多数读者都很陌生。帕斯捷尔纳克了解的多想必是因为诺奖的缘故，其后一辈的布罗茨...

[阿赫玛托娃诗全集（第二卷）](#) [下载链接1](#)